

- Emmeram* (Quellen und Erörterungen zur bayerischen Geschichte N.F. 8). J. Widemann (Hg.), München 1942/43.
- Wagner, Norbert: „Eucherius und die Nachbenennung“, in: *Beiträge zur Namenforschung* N.F. 19 (1984) S. 275-283.
- Wenners, Peter: *Die Probsteier Familiennamen vom 14. bis 19. Jahrhundert. Mit einem Überblick über die Vornamen im gleichen Zeitraum* (Kieler Beiträge zur deutschen Sprachgeschichte 11), Neumünster 1988.

## Summary

### **The Integration of non-Germanic Saints' Names into the Late Medieval German System of First Names**

The integration of saints' and biblical names into the German name system of the Late Middle Ages took place on two levels: on the cultural-spiritual level and on the linguistic level. The very length of time which was needed for the successful integration of the foreign names into the German name system is a clear indicator of the cultural and spiritual resistance which stood in the way of a fast diffusion of these names, which, though they were mostly well-known from liturgy and other, more popular usage, were hitherto not used as given names.

The study of the integration of these names on the linguistic level leads to two results: 1.: In many cases the linguistic integration did not take place in the respective region, but in a linguistically different, sometimes far-away area. 2.: Graphemic differences between names of saints in the date-lines of medieval documents and names of real persons demonstrate that the name of a saint still has another, higher status than the name of a human being.